

azaroa
noviembre

Artium

Vitoria-Gasteiz
www.artium.eus

araba ✓
álava

2019

Jarduera-agenda honekin batera, Museora sartzean ohar-koaderno bat ematen zaio bisitariari. Hileroko koadernoaren azala proiektu horretarako burututako artelan bati dagokio.

2019an José Ramón Amondarain-ek hamabi artista aukeratu ditu irudi baten bidez *Nola moldatzen garen gauzekin...* galderari erantzuteko. Hilez hil erantzun desberdin bat; hilez hil ohar koaderno desberdin bat. Nacho Martín Silva da azaroko artista.

Junto con esta agenda de actividades, al acceder al Museo se entrega un cuaderno de notas. La portada de cada cuaderno mensual se corresponde con una obra de arte realizada para este proyecto.

En 2019, José Ramón Amondarain plantea a doce artistas que respondan mediante una imagen a la cuestión de *Cómo nos resolvemos con las cosas*. Cada mes una respuesta distinta; cada mes un cuaderno de notas diferente.

Nacho Martín Silva es el artista de noviembre.

Azaleko irudia / Imagen de la portada:

Muntadas. Elkarrekiko loturak, Interconexiones, Interconnessioni

Erakusketaren irudia / Vista de la exposición

Argazkia / Fotografía: Quintas Fotógrafos

azaroa / noviembre

A/L	A/M	A/M	O/J	O/V	L/S	I/D
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

- ERAKUSKETAK (inaugurazioak) / EXPOSICIONES (inauguraciones)
- BISITA GIDATUAK / VISITAS GUIADAS
- HITZALDIAK ETA IKASTAROAK / CONFERENCIAS Y CURSOS
- ZINEMA / CINE
- KONTZERTUAK / CONCIERTOS
- ESZENA / ESCENA
- BEREZIA / ESPECIAL
- GAZTEAK ETA FAMILIAK / JÓVENES Y FAMILIAS
HEZKUNTZA-PROGRAMAK / PROGRAMAS EDUCATIVOS
- LIBURUTEGI ETA DOKUMENTAZIO-ZENTROA
BIBLIOTECA Y CENTRO DE DOCUMENTACIÓN
- MUSEOA ITXITA / MUSEO CERRADO

Hona hil honetan Artiumen ikus ditzakegun erakusketak

Exposiciones que podemos ver en Artium este mes



QUEDA MUCHO PASADO POR DELANTE. OROI

Hegoa aretoa

2018ko irailaren 21etik 2020ko urtarrilaren 5era

Sala Sur

Del 21 de septiembre de 2018 al 5 de enero de 2020



MUNTADAS. ELKARREKIKO LOTURAK, INTERCONEXIONES, INTERCONNESSIONI

Iparra aretoa

2019ko urriaren 5etik 2020ko urtarrilaren 12ra

Sala Norte

Del 5 de octubre de 2019 al 12 de enero de 2020



ELENA MENDIZABAL. ESKULTURA / ESCULTURA

Iparra aretoa

2019ko azaroaren 9tik 2020ko maiatzaren 4ra

Sala Norte

Del 9 de noviembre de 2019 al 4 de mayo de 2020



MIRARIEN HORMA

Atari aretoa

MURO DE MARAVILLAS

Antesala

Argibide gehiago: www.artium.eus

+ info en: www.artium.eus

1

ostirala
viernes

2

larunbata
sábado

Azaroan egingo diren bisitak

Visitas programadas para noviembre

Hilaren 3an, igandea / Domingo 3

12:30ean – *Muntadas. Elkarrekiko loturak, interconexiones, interconnessioni*, gaztelaniaz

12:30 h – *Muntadas. Elkarrekiko loturak, interconexiones, interconnessioni*, en castellano

Hilaren 6an, asteazkena / Miércoles 6

18:30ean – *Queda mucho pasado por delante. OROI*, euskaraz

18:30 h – *Queda mucho pasado por delante. OROI*, en euskera

Hilaren 10ean, igandea / Domingo 10

12:30ean – Elena Mendizabal. *Eskultura*, gaztelaniaz

12:30 h – Elena Mendizabal. *Eskultura*, en castellano

Hilaren 13an, asteazkena / Miércoles 13

18:30ean – Elena Mendizabal. *Eskultura*, euskaraz

18:30 h – Elena Mendizabal. *Eskultura*, en euskera

Hilaren 17an, igandea / Domingo 17

12:30ean – *Muntadas. Elkarrekiko loturak, interconexiones, interconnessioni*, gaztelaniaz

12:30 h – *Muntadas. Elkarrekiko loturak, interconexiones, interconnessioni*, en castellano

Hilaren 20an, asteazkena / Miércoles 20

18:30ean – *Muntadas. Elkarrekiko loturak, interconexiones, interconnessioni*

+ dokumentazioa, euskaraz

18:30 h – *Muntadas. Elkarrekiko loturak, interconexiones, interconnessioni*

+ documentación, en euskera

Hilaren 24an, igandea / Domingo 24

12:30ean – Elena Mendizabal. *Eskultura*, gaztelaniaz

12:30 h – Elena Mendizabal. *Eskultura*, en castellano

Hilaren 27an, asteazkena / Miércoles 27

18:30ean – *Queda mucho pasado por delante. OROI*, euskaraz

18:30 h – *Queda mucho pasado por delante. OROI*, en euskera

Hilaren 30ean, larunbata / Sábado 30

12:30ean – *5 zentzumenen lorategia* – Bi hizkuntzatan: euskaraz eta gaztelaniaz

12:30 h – *El jardín de los 5 sentidos* – Bilingüe: euskera/castellano

ERAKUSKETEN BISITA GIDATUAK

Arte garaikidean barneratzeko
modurik onena

Euskaraz eta gaztelaniaz, txandaka

**Bakarka datozen bisitarientzat
Zentro-Museoko
sarrera-txartelarekin doan**

**Argibideak eta erreserbak:
945 20 90 20**

**Asteazkenero
18:30ean**

zuk TARIFA
nahi duzuna

**Igandero
12:30ean**

Ikus bisita gidatuen programa osoa
www.artium.eus gunean

TALDEENTZAKO BISITA HITZARTUAK

Euskaraz, gaztelaniaz, ingelesez
eta frantsesez

Taldeko: 50 €

**Beharrezkoa da aurretik
erreserba egitea: 945 20 90 20**

25 lagun gehienez ere

VISITAS GUIADAS A LAS EXPOSICIONES

La mejor manera de adentrarse
en el arte contemporáneo

Visitas alternas en euskera y castellano

**Para público individual
Acceso gratuito con la entrada
del Centro-Museo**

**Información y reservas:
945 20 90 20**

**Miércoles
18:30 h**

TARIFA **tú**
decides

**Domingos
12:30 h**

Consultar el programa completo de
visitas guiadas en www.artium.eus

VISITAS CONCERTADAS PARA GRUPOS

En euskera, castellano, inglés
y francés

Precio por grupo: 50 €

**Imprescindible reservar
con antelación: 945 20 90 20**

Máximo 25 personas

3

igandea
domingo

- **GOOD MORNING ARTIUM!**

12:00etan – 12:00 h – Garazi Celaya

Nola egin ote du artistak? Eta nola egingo nuke nik?

Museoko artelan bat nola pentsatu den eta nola eraiki den ikusiko dugu, eta artistak gaintitu behar izan dituen arazoak konpontzeko beste aukera batzuk aztertuko ditugu, gure erara.

¿Cómo lo habrá hecho el/la artista? ¿Y cómo lo haría yo?

Observaremos cómo está pensada y construida una obra del Museo, y exploraremos otras posibilidades de resolver los mismos problemas que planteo el /la artista a nuestra manera.

- **ARTIUM TXIKIA – MINI ARTIUM**

12:15ean – 12:15 h – Andrea Ríos

Antoni Muntadas ezagutzea

Bisita honetan kataluniar artista ospetsuaren irudia ezagutaraziko diegu txikienei. Lantegian haren irudi, argi eta soinudun instalazio multimedia bat berregingo dugu.

Conociendo a Antoni Muntadas

En esta visita acercaremos la figura del gran artista catalán a los más pequeños. En el taller, recrearemos una de sus instalaciones multimedia con imágenes, luces y sonido

- **Bisita gidatua – Visita guiada**

Muntadas. Elkarrekiko loturak, interconexiones, interconnessioni

12:30ean – gaztelaniaz – en castellano – 12:30 h

Zentro-Museoko sarrera-txartelarekin doan

Acceso gratuito con la entrada del Centro-Museo



FAMILIENTZAKO LANTEGIAK

Igande goizean haurrak eta beren lagun helduak elkarrekin hurbil dakizkioke arte garaikideari. Egun bakoitzean esperientzia desberdina izango da, aurrekoarekin alderatuta, eta era guztietako teknikak, materialak eta gaiak landuko dira.

Arropa egokia ekartzea gomendatzen da.

**Igandero, 2019ko urriaren 6tik
2020ko maiatzaren 31ra**

ARTIUM TXIKIA

3-5 urte bitarteko haurrentzat, heldu bat lagun dutela

Igandero 12:15etik 13:30era

Tarifa: helduak, 5 € eta haurrak, 2 €
Artiumen Adiskideak: helduak, 2,5 € eta haurrak, € 1

GOOD MORNING ARTIUM!

6-11 urte bitarteko haurrentzat heldu bat lagun dutela

Igandero 12:00etatik 13:30era

Tarifa: helduak, 5 € eta haurrak, 2 €
Artiumen Adiskideak: helduak, 2,5 € eta haurrak, € 1

Argibideak eta erreserbak: 945 20 90 20

TALLERES para FAMILIAS

Los domingos por la mañana, niños, niñas y sus acompañantes adultos y adultos pueden acercarse al arte contemporáneo. Cada domingo será una experiencia diferente, en la que se podrá experimentar con diferentes técnicas, materiales y temáticas.

Se recomienda traer ropa adecuada.

Los domingos a partir del 6 de octubre de 2019 hasta el 31 de mayo de 2020

MINI ARTIUM

Para niños y niñas de 3 a 5 años acompañados/as de una persona adulta

Domingos de 12:15 h a 13:30 h

Tarifa: adultos/as, 5 € y niños/as, 2 €
Amigas y Amigos de Artium: adultos/as, 2,5 € y niños/as, 1 €

GOOD MORNING ARTIUM!

Para niños y niñas de 6 a 11 años acompañados/as de una persona adulta

Domingos de 12:00 h a 13:30 h

Tarifa: adultos/as, 5 € y niños/as, 2 €
Amigas y Amigos de Artium: adultos/as, 2,5 € y niños/as, 1 €

Información y reservas: 945 20 90 20

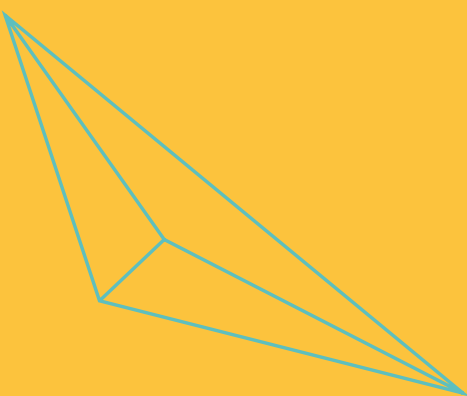
4

astelehena

lunes

MUSEOA ITXITA

MUSEO CERRADO



Un triángulo, tres vértices_Ser rizoma

proiektuaren komisario lanak
Leyre Goikoetxea Martínezek egin ditu,
betiere Anabel Quincoces, Belén Cerezo
eta Miriam Isasi artistekin, Eskualdea
ekimenaren baitan. Ekimen hori,
zehazki, esku-hartze artistikoa Araban
bultzatzeko programa bat da, Arabako
Foru Aldundiak sustatua eta Artium
Museoak ekoitzia.

Talde-erakusketa

urriaren 12tik azaroaren 10era

Zuhatsu Kuartangoko bainuetxean

Ostegun eta ostiraletan

18:00etatik 20:00etara

Larunbat eta igandeetan

12:00etatik 14:00etara eta

18:00etatik a 20:00etara

Jardueren programa osoa:

[https://untriangulotresvertices.](https://untriangulotresvertices.wordpress.com/)

[wordpress.com/](https://untriangulotresvertices.wordpress.com/)

Un triángulo, tres vértices_Ser rizoma

es un proyecto comisariado por
Leyre Goikoetxea Martínez con
las artistas Anabel Quincoces,
Belén Cerezo y Miriam Isasi, en
el marco de Eskualdea, programa
de intervención artística en
el territorio impulsado por la
Diputación Foral de Álava y
producido por el Museo Artium.

Exposición colectiva

del 12 de octubre al 10 de noviembre

Antiguo Balneario de Kuartango

Jueves y viernes

de 18:00 h a 20:00 h

Sábados y domingos

de 12:00 h a 14:00 h y

de 18:00 h a 20:00 h

Programa completo de actividades:

[https://untriangulotresvertices.](https://untriangulotresvertices.wordpress.com/)

[wordpress.com/](https://untriangulotresvertices.wordpress.com/)

5

asteartea
martes

- **ZINEMA ETA ARTE GARAIKIDEA ADINEKOENTZAT**
CINE Y ARTE CONTEMPORÁNEO PARA MAYORES
17:00etan – *Big eyes*, Tim Burton – 17:00 h



ZINEMA ETA ARTE GARAIKIDEA ADINEKOENTZAT

Artiumen eta Vital Fundazioaren hileroko proposamen honetan pelikula bat ikusi eta ondoren Zentro-Museoaren erakusketa-aretoetan solasaldiak egingo dira pelikulako gairen batekin lotutako artelanen aurrean.

Saioaren iraupena: 3 ordu

Big eyes

Tim Burton, AEB, 2014

Azaroaren 5ean, asteartea

Emanaldi-aretoan, 17:00etan

Argibideak: 945 20 90 20

Sarrerak eta erreserbak
(Mejora Vital Gizarte-Ekintza):
945 77 68 58

CINE Y ARTE CONTEMPORÁNEO PARA MAYORES

Artium y Fundación Vital proponen una cita mensual que incluye el visionado de una película y el coloquio posterior, en las salas del Centro-Museo, ante obras de arte relacionadas con alguno de los temas tratados en la película.

Duración de la sesión: 3 horas

Big eyes

Tim Burton, Estados Unidos, 2014

Martes 5 de noviembre

Auditorio, 17:00 h

Información: 945 20 90 20

Entradas y reservas
Mejora Vital Obra Social:
945 77 68 58

Vital

FUNDACIÓN · FUNDAZIOA

6

asteazkena
miércoles

zuk TARIFA **tú**
nahi duzuna **decides**

● **Bisita gidatua – Visita guiada**

Queda mucho pasado por delante. OROI

18:30ean – euskaraz – en euskera – 18:30 h

Zentro-Museoko sarrera-txartelarekin doan

Acceso gratuito con la entrada del Centro-Museo

7

osteguna
jueves



Elena Mendizabal, *Huesitos*, 2016 (zattia / detalle)

Iparra aretoa / Sala Norte

2019ko azaroaren 9tik 2020ko maiatzaren 5era
Del 9 de noviembre de 2019 al 5 de mayo de 2020

Elena Mendizabal *Eskultura*

Komisario-taldea: Beatriz Herráez eta Enrique Martínez Goikoetxea

Elena Mendizabalen Artiumeko erakusketak 80ko hamarkadako eta 90eko hamarkadaren hasierako haren lanik esanguratsuenak berreskuratu ditu, berrikiagoeko beste batzuekin tentsioa sortzeko.

Hasiera batean, artistak, bere belaunaldiko beste sortzaile batzuekin batera, irakinaldi eta euskal eskulturaren herentziarekiko haustura une batean parte hartu zuen, aldaketa sozial eta politikoan eta nazioarteko korrante artistikoetara irekitzeko une batean. Harriaz eta burdinaz bestelako materialak erabiltzea —poliester, beruna, parafina, zura—, pieza askoren polikromia eta beste hizkuntza formal bat bilatzea —eta, nolabait, tradizioarekiko begirunerik gabea— dira Mendizabalen urte haietako eskulturaren ezaugarri nagusiak.

Bere obra berrienetan ere ezaugarri berak aurkitzen ditugu, besteak beste, ezohiko materialak erabiltzea, hala nola kartoia, plastilina edo lokatza. Erakusketak proposatzen duen denbora-jauziak, elementu komun batzuk gorabehera, bi obra multzoen artean dagoen tentsioaz ohartzeko aukera ematen du, eta, aldi berean, agerian uzten ditu Elena Mendizabalen lanari, hainbat hamarkadatarako aldearekin, itxura ematen dioten eragileak.

Azaroaren 8an, ostirala

18:30ean Museoaren Adiskideentzako bisita
Beharrezkoa da erreserba egitea
19:30ean Erakusketaren inaugurazioa

Elena Mendizabal *Eskultura*

Equipo comisarial: Beatriz Herráez y Enrique Martínez Goikoetxea

La exposición de Elena Mendizabal en Artium recupera sus obras más significativas de los años 80 y principios de los 90 para establecer una tensión con otras pertenecientes a su producción más reciente.

En la primera época, la artista participó, con otros creadores de su generación, de un momento de efervescencia y de ruptura con la herencia de la escultura vasca, de cambio social y político y de apertura a las corrientes artísticas internacionales. La utilización de materiales distintos a la piedra y el hierro —poliéster, plomo, parafina, madera—, la policromía de muchas piezas y la búsqueda de un lenguaje formal diferente —y en cierto modo irreverente con la tradición— caracterizan la escultura de Mendizabal de esos años.

En sus obras más recientes se encuentran también las mismas características, entre ellas la adopción de materiales tan poco habituales como el cartón, la plastilina o el barro. El salto en el tiempo que propone la exposición permite comprobar la tensión que, a pesar de ciertos elementos comunes, subyace entre ambos conjuntos de obras, y revela a su vez los condicionantes que con varias décadas de diferencia dan forma al trabajo de Elena Mendizabal.

Viernes 8 de noviembre

18:30 h Visita para las Amigas y Amigos del Museo. Imprescindible reserva
19:30 h Inauguración de la exposición

8

ostirala
viernes

● **MUSEO «OPERAZIOA» FOROA**
FORO: «OPERACIÓN» MUSEOS

● **BISITA BEREZIA – VISITA ESPECIAL**
Museoaren Adiskideentzat, 18:30ean
Para las Amigas y los Amigos del Museo, 18:30 h

● **INAUGURAZIOA – INAUGURACIÓN**
Erakusketa / Exposición:
Elena Mendizabal. *Eskultura / Escultura*
19:30ean / 19:30 h

MUSEO «OPERAZIOA» FOROA

Jardunaldia museoak eta berdintasuna

Plataforma Ak, MAVekin elkarlanean, jardunaldi bat antolatu du titulartasun publikoko museo eta arte-zentroetan Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako 4/2005 Legea eta 2007ko

Berdintasunerako Legea betetzen diren behatzeko. Artium izango da herrialdeko arte-zentro garrantzitsuenen atzean dauden egitura patriarkalak desmuntatu nahi dituen jardunaldi honen egoitza, eta, horretarako, gure inguruko museoetan ikusizko arteen arloan emakume profesionalak duten kokapena islatu eta ebaluatu behar da.

Foroak honako alderdi hauei buruz gogoeta egingo du: artelanak erosteko museo eta zentro publikoen irizpideak, obra horien kopurua eta balioa; zentro eta museoen erakusketa-programa nagusiak, publikoengan kontakizunak sorkuntzaren interpretazioak zehazten dituztenak; zentro eta museoen bildumen azterketa.

Azaroaren 8an, ostirala

Emanaldi aretoan

Doako jarduera. Toki mugatua

Argibideak eta izen-ematea: 945 20 90 20

Programa osoa www.artium.eus gunean



FORO: «OPERACIÓN» MUSEOS

Jornada museos e igualdad

Plataforma A, en colaboración con MAV, organiza una jornada para la observación del cumplimiento de la Ley 4/2005 para la Igualdad de Mujeres y Hombres y la Ley de Igualdad de 2007 en los museos y centros de arte de titularidad pública. Artium acoge esta jornada que pretende desmontar las estructuras eminentemente patriarcales que están detrás de los centros de arte más importantes del país, poniendo el foco en la necesidad de reflejar y evaluar la posición que ocupan las profesionales mujeres en el ámbito de las artes visuales en los museos de nuestro entorno.

El foro reflexionará sobre aspectos tales como: criterios para la adquisición de obras de museos y centros públicos, cantidad y valor de esas obras; programas expositivos centrales de los centros y museos que determinan los relatos y la interpretación de la creación en los públicos; análisis de las colecciones de los centros y museos.

Viernes 8 de noviembre

Auditorio

Entrada libre hasta completar aforo

Información e inscripciones: 945 20 90 20

Programa completo en www.artium.eus



9

larunbata
sábado

● **DANZÁLAVA – Mónica García**

18:00etan – *Con el viento* pelikularen proiektzioa

18:00 h – Proyección de la película *Con el viento*



DANZÁLAVA 2019

Mónica García

Mónica García coreografo eta dantza garaikideko dantzaria bertan izango da protagonista den *Con el viento* filmaren proiektzioan.

Jarduera hau danZálava programaren barruan dago, Araban egiten den arte eszenikoetako profesionalei prestakuntza eta babesa emateko programan, zeinaren xedea baita publikoak bilatu eta sentsibilizatzea, sortzaileekiko elkarrizketa hurbilaren bidez mugimenduaren hizkuntza berriak modu atseginean ezagutaraziz.

***Con el viento*, 2018, Meritxell Collel**

Azaroaren 9an, larunbata

Emanaldi aretoan, 18:00etan
Doako jarduerak. Toki mugatua
www.danzalava.com

Mónica García

La coreografa y bailarina de danza contemporánea Mónica García estará presente durante la proyección de la película *Con el viento*, de la que es protagonista.

Esta actividad está enmarcada dentro del programa danZálava, programa de formación y apoyo a los profesionales de las artes escénicas que se lleva a cabo en Álava y que tiene como objetivo la búsqueda y sensibilización de públicos, acercando de una forma amena los nuevos lenguajes del movimiento a través de un diálogo cercano con los creadores.

***Con el viento*, 2018, Meritxell Collel**

Sábado 9 de noviembre

Auditorio, 18:00 h
Entrada libre hasta completar aforo
www.danzalava.com

ALTRASTE
DANZA

Artium araba
álava


Ayuntamiento
de Vitoria-Gasteiz
Vitoria-Gasteizko
Udala


EUSKO JAURLARITZA
GOBERNUA
MINISTERIO DE POLÍTICAS
PÚBLICAS DEL GOBIERNO
VASCOS

Vital
FUNDACIÓN · FUNDAZIOA

10

igandea
domingo

● GOOD MORNING ARTIUM!

12:00etan – 12:00 h – Noelia Tofé

Art in a box

Kartoizko kutxa bat artelan bihurtzea izango da lantegi honen helburua. Bertan Elena Mendizabalen erakusketa ezagutuko dugu. Artista horren artelan batzuk ikusi ondoren, eguneroko objektu batekin beste zerbait sortzeko dauden ahalbideak esploratuko ditugu.

Convertir una caja de cartón en una obra de arte será el objetivo de este taller en el que descubriremos la exposición de Elena Mendizábal. Tras conocer algunas de las obras de esta artista, exploraremos las posibilidades creativas de un objeto cotidiano.

● ARTIUM TXIKIA – MINI ARTIUM

12:15ean – 12:15 h – Antton Goikoetxea

Orekan dauden formak

Lantegi honetan hurrek kartoizko irudi geometrikoz osatutako eskulturak eta instalazioak diseinatuko dituzte. Elena Mendizabalen lanean oinarrituta.

Formas en equilibrio

En este taller niñas y niños diseñarán esculturas e instalaciones formadas por figuras geométricas de cartón. Basado en la obra de Elena Mendizábal.

● Bisita gidatua – Elena Mendizabal. *Eskultura* – 12:30ean – gaztelaniaz

Zentro-Museoko sarrera-txartelarekin doan

Visita guiada – Elena Mendizabal. *Eskultura* – 12:30 h – en castellano

Acceso gratuito con la entrada del Centro-Museo

11

astelehena
lunes

MUSEOA ITXITA

MUSEO CERRADO

12

asteartea

martes



ARTISTAK GUREAN

Programa honek Artium Bildumako artista batzuk eta haien lan-prozesuak hurbiletik ezagutzeko aukera ematen du.

Itziar Okariz-ek, bere ekintzetan, bere gorputza erabiltzen du haren erabilera-moduak eta konbentzioak aldatzeko eta iraultzeko, eta ezarritako arau sozialak hausteko, horietan oinarritzen baita eraikuntza sozial oro, bai genero-identitatearena eta baita gizabanakoaren identitate sexual, kultural eta politikoarena ere.

Azaroaren 13an, asteazkena

Emanaldi aretoan
19:00etan

Doako jarduera. Toki mugatua
Argibideak eta erreserbak: 945 20 90 20

ENCUENTROS CON ARTISTAS

Este programa permite conocer de cerca a algunos de los artistas de la Colección Artium y descubrir sus procesos de trabajo.

En sus acciones, **Itziar Okariz** utiliza su cuerpo para alterar y subvertir las formas y convenciones de su uso y transgredir las normas sociales impuestas, en las que se basa toda construcción social, tanto la de la identidad de género como la sexual, cultural y política del individuo.

Miércoles 13 de noviembre

Auditorio
19:00 h

Acceso gratuito. Plazas limitadas
Información y reservas: 945 20 90 20

13

asteazkena
miércoles

zuk TARIFA **tú**
nahi duzuna **decides**

● **Bisita gidatua** – Elena Mendizabal. *Eskultura* – 18:30ean – euskaraz
Zentro-Museoko sarrera-txartelarekin doan

Visita guiada – Elena Mendizabal. *Eskultura* – 18:30 h – en euskera

Acceso gratuito con la entrada del Centro-Museo

● **ARTISTAK GUREAN**

ENCUENTROS CON ARTISTAS

19:00etan – Itziar Okariz – 19:00 h

14

osteguna
jueves

15

ostirala
viernes



12-18 urte bitarteko GAZTEENTZAKO LANTEGIAK

TALLERES PARA JÓVENES De 12 a 18 años

MUSIKA HEDATUA

Diziplina asko elkartzen diren lantegi hauetan, musika elektronikoa abiapuntu harturik eta oso modu esperimentalean beste diziplina batzuk jorratuko dira, hala nola performancea, bideoa, komikiak, marrazkiak... eta askoz gehiago!

MARRAZKI AUTOMATIKORANTZ

**Antton Goikoetxearekin
eta Azucena Mongerekin**

Esperimenta ezazu musikarekin, bideoarekin eta marrazki automatikoarekin. Musikari eta soinuei buruzko oinarritzko sarrera batekin hasiko gara. Musika modernoko abesti batean instrumentu batzuk eta besteak ezagutzen ikasiko dugu, eta azkenean musika konposizio bat sortuko dugu. Amaitzeko, marrazki handi bat egingo dugu giza eskalan, konposatu dugun musikari jarraituz.

Azaroaren 16an, larunbata

17:00etatik 19:00etara

Plaza aretoan

Doako jarduerara

Argibideak eta erreserbak: 945 20 90 20

MÚSICA EXPANDIDA

Talleres interdisciplinarios en los que, partiendo de la música electrónica y de un modo muy experimental, se trabajarán otras disciplinas como la performance, el vídeo, el cómic el dibujo... ¡y mucho más!

HACIA EL DIBUJO AUTOMÁTICO

**Con Antton Goikoetxea
y Azucena Monge**

Experimenta con la música, el video y el dibujo automático. Empezaremos por una introducción básica a la música y a los sonidos. Aprenderemos a reconocer los diferentes instrumentos en una canción de música moderna, y finalmente crearemos una composición musical. Terminaremos haciendo un gran dibujo a escala humana siguiendo la música que hayamos compuesto.

Sábado 16 de noviembre

De 17:00 h a 19:00 h

Sala Plaza

Acceso gratuito

Información y reservas: 945 20 90 20

BEGIRADA FEMINISTA: IKUSPEGI FEMINISTAK EKOIZPEN ARTISTIKOETAN ETA ARTEAREN TEORIETAN

ZUZENDARIAK: Xabier Arakistain eta Lourdes Méndez

Artium Museoa *Begirada feminista: ikuspegi feministak ekoizpen artistikoetan eta artearen teorian* ikastaroa antolatu du. Xabier Arakistain arte komisarioak eta Lourdes Méndez UPV/EHUko arte antropologian katedradunak zuzentzen dute ikastaroa, eta hainbat herrialde, diziplina eta belaunalditako hizlariak biltzen ditu urtero, ikuspegi feministetatik, artearen alorrean aztertzen edo esku hartzen dutenak. Ikuspegi horiek, emakumeen diskriminazioa, zapalkuntza eta esplotazioa salatze eta borrokatze, sexuaren kategoriak gizartea, begirada, hizkuntza, artea, eremua eta erakundeak egituratzen dituela adierazten dute, dimentsio estetiko eta politikoak uztartuz. Era berean, ikuspegi feministek bizi diren gizarteetan indarrean dauden sexu, etnia eta klaseko gizarte-harremanen sarean aztertzen dituzte artistak, eta, hori egitean, artistek eta haien artelanez artean lortutako ospe desorekatuaren arrazoiak argitzen dituzte. Ikastaro honek publiko zabal bati artearen arloko artista eta teorialari feministen ekarpen nagusien panoramika bat proposatzen dio, gaur egun aurre egin behar zaien arazo teoriko eta politikoak azpimarratuz, joera androzentriko eta etnozentrikorik gabeko artea eta ezagutza lantzen eta zabaltzen jarraitzeko.

Ikastaroaren zuzendariak gainera, Rosa Rius, Amy Tobin, Elke Krasny, Giovanna Zapperi, Sanja Iveković, Monica Bonvicini, Elena Mendizabal eta Beatriz Herráez izango ditugu gurekin.

Azaroaren 16an, larunbata, eta 17an, igandea

Emanaldi aretoan

Doako jarduera. Toki mugatua

Parte hartzeko beharrezkoa da aurretik www.artium.eus gunean edo 945 20 90 20 telefonoan izena ematea

Programa osoa www.artium.eus gunean

LA MIRADA FEMINISTA: PERSPECTIVAS FEMINISTAS EN LAS PRODUCCIONES ARTÍSTICAS Y LAS TEORÍAS DEL ARTE

DIRECTORAS: Xabier Arakistain y Lourdes Méndez

El Museo Artium organiza el curso *La mirada feminista: Perspectivas feministas en las producciones artísticas y las teorías del arte*. Dirigido por Xabier Arakistain, comisario de arte, y Lourdes Méndez, catedrática de antropología del arte de la UPV/EHU, el curso reúne anualmente a conferenciantes de diferentes países, disciplinas y generaciones que, desde perspectivas feministas, analizan o intervienen en el campo del arte. Esas perspectivas, para denunciar y combatir la discriminación, opresión y explotación de las mujeres, retienen que la categoría sexo estructura lo social, la mirada, el lenguaje, el arte, su campo y sus instituciones, conjugando dimensiones estéticas y políticas. Asimismo, las perspectivas feministas analizan a los y las artistas en el entramado de relaciones sociales de sexo, etnia y clase vigentes en las sociedades en las que viven y, al hacerlo, desvelan los motivos del desigual reconocimiento alcanzado por las artistas y sus obras en el arte.

Este curso propone a un público amplio una panorámica de las principales aportaciones de artistas y teóricas feministas del arte, incidiendo en las problemáticas teóricas y políticas a las que hoy se debe hacer frente para seguir elaborando y difundiendo un arte y un conocimiento libre de sesgos androcéntricos y etnocéntricos.

Además de las directoras del curso, contaremos con la presencia de Rosa Rius, Amy Tobin, Elke Krasny, Giovanna Zapperi, Sanja Iveković, Monica Bonvicini, Elena Mendizabal y Beatriz Herráez.

Sábado 16 y domingo 17 de noviembre

Auditorio

Entrada libre hasta completar aforo

Para asistir es necesario inscribirse previamente en www.artium.eus o en el 945 20 90 20

Programa completo en www.artium.eus

16

larunbata
sábado

● **IKASTAROA** – *Begirada feminista: Ikuspegi feministak ekoizpen artistikoetan eta artearen teoretan*

CURSO – *La mirada feminista: Perspectivas feministas en las producciones artísticas y las teorías del arte*

● **GAZTEENTZAKO LANTEGIAK**

Musika hedatua: *Marrazki automatikorantz* – 17:00etan

TALLERES PARA JÓVENES

Música expandida: *Hacia el dibujo automático* – 17:00 h

- **IKASTAROA** – *Begirada feminista: Ikuspegi feministak ekoizpen artistikoetan eta artearen teorian*

CURSO – *La mirada feminista: Perspectivas feministas en las producciones artísticas y las teorías del arte*

- **GOOD MORNING ARTIUM!**

12:00etan – 12:00 h – Noelia Tofé

Place and replace

Espazio batean elementuak jartzea, tokiz aldatzea, berriz kokatzea... jolas dibertigarria izan daiteke, eta, aldi berean, prozesu sortzailea eta interesgarria, eta erabakiak hartzea da garrantzitsuena. Etorri nahi duzu Artiumera sortuz jolastera?

Colocar elementos en un espacio, cambiarlos de posición, recolocarlos de nuevo... puede ser un juego divertido y a la vez un proceso creativo e interesante, en el que tomar decisiones es lo más importante. ¿Te vienes a Artium a jugar creando?

- **ARTIUM TXIKIA – MINI ARTIUM**

12:15ean – 12:15 h – Andrea Ríos

Emakume artistak

Gaurko jardueran Artium Bildumako emakume artisten lanak ezagutuko ditugu. Horietan inspiratuko gara ezusteko materialekin collage bat egiteko.

Mujeres artistas

Durante la actividad de hoy conoceremos obras de mujeres artistas en la Colección Artium. Nos inspiraremos en ellas para elaborar un collage con materiales sorpresa.

- **Bisita gidatua – Visita guiada**

Muntadas. Elkarrekiko loturak, interconexiones, interconnessioni

12:30ean – gaztelaniaz – en castellano – 12:30 h

Zentro-Museoko sarrera-txartelarekin doan

Acceso gratuito con la entrada del Centro-Museo

18

astelehena

lunes

MUSEOA ITXITA

MUSEO CERRADO

19

astearta

martes

20

asteazkena
miércoles

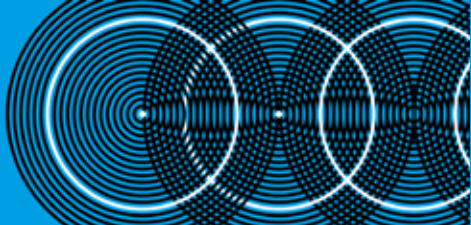
zuk TARIFA **tú**
nahi duzuna **decides**

- **Bisita gidatua** – *Muntadas. Elkarrekiko loturak, interconexiones, interconnessioni + Dokumentazioa* – 18:30ean – euskaraz
Zentro-Museoko sarrera-txartelarekin doan
 - Visita guiada** – *Muntadas. Elkarrekiko loturak, interconexiones, interconnessioni + Documentación* – 18:30 h – en euskera
- Acceso gratuito con la entrada del Centro-Museo

21

osteguna

jueves



XVI. BERNAOLA FESTIVAL. Sinkro gunea

Bernaola Festival musika garaikideari eskainitako jaialdia da, eta bere helburu nagusia, musika klasiko sortu berriaren estreinaldi eta zabalkundea sustatzea, eta baita jaialdiaren beraren eta teknologia berrien eta beste diziplina artistiko batzuen arteko interakzioa ere. Jaialdiaren bereizgarri dira adierazpide berriak aztertzea, teknika instrumental berriein esperimintatzea eta soinua baliabide elektroakustikoen bidez manipulatzeko.

Azaroaren 22an, ostirala

AmetzOLAK

Jabi Alonso

Txalaparta, marimba, pandero karratua, biolina, biolontxelo eta bideoa

Azaroaren 23an, larunbata

Ensemble Sinkro

Txirula, klarineta, biolina, biola, biolontxelo, pianoa eta perkusioa

Azaroaren 24an, igandea

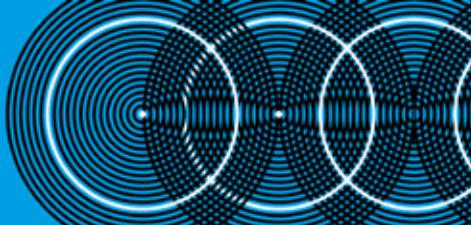
Systematic and Quantitative

The Forgetting Machine: Jeff Kaiser eta Luis Tabuenca

Perkusioa, tronpeta eta elektronika

Ekialde-Goikoa aretoan, 19:30ean

Doako jarduera



XVI BERNAOLA FESTIVAL. Espacio Sinkro

Bernaola Festival es un festival dedicado a la música contemporánea, que tiene como objetivo principal promover el estreno y difusión de música clásica de nueva creación, y su interacción con las nuevas tecnologías y otras disciplinas artísticas. La exploración de nuevos modos de expresión, la experimentación con nuevas técnicas instrumentales y la manipulación del sonido por medios electroacústicos son las señas de identidad del festival.

Viernes 22 de noviembre

AmetzOLAK

Jabi Alonso

Txalaparta, marimba, pandero cuadrado, violín, violoncelo y vídeo

Sábado 23 de noviembre

Ensemble Sinkro

Flauta, clarinete, violín, viola, violoncelo, piano y percusión

Domingo 24 de noviembre

Systematic and Quantitative

The Forgetting Machine: Jeff Kaiser y Luis Tabuenca

Percusión, trompeta y electrónica

Sala Este Alta, 19:30 h

Acceso libre

22

ostirala
viernes

● XVI BERNAOLA FESTIVAL

Sinkro gunea / Espacio Sinkro

19:30ean – Jabi Alonso, *AmetsOLAK* – 19:30 h



FamiliArtium

Familiantzako lantegi berezia

Lantegi-programa honekin, hilean behin, sormenarekin, artearekin eta irudimenarekin lotutako jarduera bat garatzeko aukera ematen da. Familiartean egiteko lantegi hauetan kultura garaikidearekin lotutako gai ugari jorratzen da, haur eta helduek jolastuz eta sortuz gozatzeko.

FamiliArtium

Taller especial para familias

Programa de talleres que ofrece, una vez al mes, la oportunidad de desarrollar una actividad vinculada a la creatividad, el arte y la imaginación. Talleres en familia de temática variada relacionada con la cultura contemporánea para que niños y niñas y personas adultas disfruten jugando y creando.

PAPER MARMOLATUAREN ARTEA

Andrea Ríos-ren eskutik

Irudi eta agertoki liluragarriak sortu ahal izango ditugu uraren eta tinten laguntzaz, eta paperean harrapatu beharko ditugu desagertu aurretik. Teknika horren sekretuak eta prozesuak gorderik egon dira luzaroan, aldatu gabe, baina oraingo honetan, Museoaren izaera garaikide eta berritzailearekin bat etorritz, material eta tresna sorta ugaria gehituko diogu lehengoari eta guztiakin esperimentatuko dugu irudi harrigarriak sortzeko.

Azaroaren 23an, larunbata
17:00etatik 19:00etara

Zentro-Museoko sarrera-txartelarekin doan
Toki mugatua

Argibideak eta erreserbak: 945 20 90 20

6-12 urte bitarteko haurrentzat
heldu bat lagun dutela

EL ARTE DEL PAPEL MARMOLEADO

Impartido por Andrea Ríos

Podremos crear fascinantes imágenes y escenarios con la ayuda del agua y las tintas, que tendremos que capturar en papel antes de que desaparezcan. Los secretos y procesos de esta técnica se han mantenido guardados e inalterables durante mucho tiempo, pero en esta ocasión, acorde al carácter contemporáneo e innovador del Museo añadiremos y experimentaremos con un gran abanico de materiales y herramientas para crear imágenes sorprendentes..

Sábado 23 de noviembre
de 17:00 h a 19:00 h

Acceso gratuito con la entrada del Centro-Museo
Plazas limitadas

Información y reservas: 945 20 90 20

Para niños y niñas de 6 a 12 años
acompañados/as de una persona adulta

23

larunbata
sábado

zuk TARIFA **tú**
nahi duzuna decides

● **FamiliArtium**

Paper marmolatuaren artea

Familientzako lantegia – 17:00etatik 19:00etara

El arte del papel marmoleado

Taller para familias – de 17:00 h a 19:00 h

● **XVI BERNAOLA FESTIVAL**

Sinkro gunea / Espacio Sinkro

19:30ean – Ensemble Sinkro – 19:30 h

● **GOOD MORNING ARTIUM!**

12:00etan – 12:00 h – Garazi Celaya

Haztamuka

Begiak itxita, objektu batzuk ukitu eta zer diren asmatu beharko dugu. Ehundurak, usainak, sentsazioak eta abar deskribatu beharko ditugu, guztia ezer ikusi gabe. Lantegi honetan atmosferak sortuko ditugu usainetatik abiatuta. Ukimena eta usaimena erabiliko ditugu soilik, beraz... itxi begiak! .

A tientas

Tocaremos una serie de objetos y tendremos que adivinar qué son con los ojos cerrados, tendremos que describir las texturas, olores, sensaciones etc., todo menos utilizar la vista. En este taller crearemos atmósferas a partir de olores. Emplearemos los sentidos del tacto y el olfato, así que... ¡cerrad los ojos!

● **ARTIUM TXIKIA – MINI ARTIUM**

12:15ean – 12:15 h – Antton Goikoetxea

Gorpu guztiz fina

Collagearen teknika erabiliz, lantegi honetan alegiazko pertsonaia eta izaki ugari diseinatuko dugu, Elena Mendizabalen lanean oinarriturik.

El cadáver exquisito

A través de la técnica del collage, en este taller diseñaremos diferentes personajes y criaturas fantásticas. Basado en la obra de Elena Mendizábal.

● **Bisita gidatua – Elena Mendizabal. *Eskultura* – 12:30ean – gaztelaniaz**

Zentro-Museoko sarrera-txartelarekin doan

Visita guiada – Elena Mendizabal. *Eskultura* – 12:30 h – en castellano

Acceso gratuito con la entrada del Centro-Museo

● **XVI BERNAOLA FESTIVAL**

Sinkro gunea / Espacio Sinkro

19:30ean – The Forgetting Machine, *Systematic and Quantitative* – 19:30 h

25

astelehena

lunes

MUSEOA ITXITA

MUSEO CERRADO

● **GAZTEFILM**

Haur eta gazteentzako jaialdia

Festival hecho por y para el público infantil y juvenil



GAZTEFILM FEST jaialdiaren 3. edizioa egingo da aurtten, eta Kanada izango da herrialde gonbidatua.

Jaialdi honek esperientzia kolektibo eta hezitzaile berritzaile bati ekitea planteatzen du, haurrak proiektuaren eragile aktibo izan daitezen jaialdiaren fase guztietan parte hartuz. Haur eta gazteentzako jaialdia.

Aurtengo edizioan animaziozko zinemaz, zinema indigena parte-hartzaileaz, lantegiez, master klaseez, kontzertuez, gonbidatu berezietan eta abarrez gozatzeko aukera izango dugu.

Azaroaren 25etik abenduaren 1era

www.gaztefilm.fest.com gunean aurkituko duzu informazio guztia

GAZTEFILM FEST celebra su 3ª edición, con Canadá como país invitado.

Este festival plantea iniciar una innovadora experiencia colectiva educativa en la que los niños y las niñas sean agentes activas del proyecto a través de su participación en todas las fases del festival. Un festival hecho por y para el público infantil y juvenil.

En esta edición podremos disfrutar del cine de animación, del cine indígena participativo, de talleres, master clases, conciertos, invitados especiales, etc.

Del 25 de noviembre al 1 de diciembre

Puedes encontrar toda la información en: www.gaztefilm.fest.com

26

asteartea

martes

● **GAZTEFILM**

Haur eta gazteentzako jaialdia

Festival hecho por y para el público infantil y juvenil

● **cinémArtium**

19:00etan – *La belle et la belle*, Sophie Fillières, 2017 – 19:00 h



cinémArtium

Zinema frantsesa ikusteko eta zinemari buruz frantsesez aritzeko lekua

Bilboko Institutu Frantsesarekin elkarlanean, hilean behin, hitzordu bat proposatzen du Artiumek, hilaren azken asteartean, frantsesezko pelikulak jatorrizko hizkuntzan ikusi eta, ondoren, ikusitakoari buruz solasean aritzeko, hori ere frantsesez, jakina.

La belle et la belle

Sophie Fillières, Frantzia, 2017

Azaroaren 26an, asteartea

Emanaldi-aretoan, 19:00etan
Doako jarduera

Argibideak: 945 20 90 20

Un espacio para ver cine francés y para hablar de cine en francés

Con la colaboración del Instituto Francés de Bilbao, Artium propone una cita mensual, el último martes del mes, para ver cine francés en V. O. y para compartir, también en francés, ideas, impresiones y opiniones, después de haber visto la película.

La belle et la belle

Sophie Fillières, Francia, 2017

Martes 26 de noviembre

Auditorio, 19:00 h
Acceso gratuito

Información: 945 20 90 20

27

asteazkena
miércoles

zuk TARIFA **tú**
nahi duzuna **decides**

● GAZTEFILM

Haur eta gazteentzako jaialdia

Festival hecho por y para el público infantil y juvenil

● Bisita gidatua – Visita guiada

Queda mucho pasado por delante. OROI

18:30ean – euskaraz – en euskera – 18:30 h

Zentro-Museoko sarrera-txartelarekin doan

Acceso gratuito con la entrada del Centro-Museo



IRAKURLE KLUBA

Irakurle-klub honetarako proposamena Santiago Lorezoren *Los asquerosos* nobela da.

Concha Rubiok nobelaren hastapenak emango dizkigu eta Museoko artelan batzuekin lotuko du. Horrela, literatura eta ikusizko arteak elkartuz egingo den hizketaldia Museoko aretoetan garatuko da.

Azaroaren 28an, osteguna

19:30ean

Doako jarduera

Argibideak eta erreserbak: 945 20 90 20

CLUB DE LECTURA

La obra propuesta para este Club de lectura es *Los asquerosos* de Santiago Lorenzo.

Concha Rubio nos introducirá en la novela, poniéndola en relación con una o varias obras de arte presentes en el Museo. De esta manera, la tertulia, que aunará literatura y artes visuales, podrá realizarse en las salas del Museo.

Jueves 28 de noviembre

19:30 h

Acceso gratuito

Información y reservas: 945 20 90 20

28

osteguna

jueves

● **GAZTEFILM**

Haur eta gazteentzako jaialdia

Festival hecho por y para el público infantil y juvenil

● **GAZTEFILM**

Haur eta gazteentzako jaialdia

Festival hecho por y para el público infantil y juvenil

30

larunbata
sábado

● **Bisita gidatua – 5 zentzumenen lorategia – 12:30ean**

Bi hizkuntzatan: euskaraz eta gaztelaniaz
Zentro-Museoko sarrera-txartelarekin doan

Visita guiada – *El jardín de los 5 sentidos* – 12:30 h

Bilingüe: euskera/castellano

Acceso gratuito con la entrada del Centro-Museo

● **GAZTEFILM**

Haur eta gazteentzako jaialdia

Festival hecho por y para el público infantil y juvenil



HILEKO PROPOSAMENA Liburutegian

Esther Ferrer

Esther Ferrer (Donostia, 1937) performancearen aitzindaria da Espainian, eta haren irudi nabarmenetako bat.

Horrez gain, objektuen, instalazioen, argazkigintzaren eta marrazkiaren alorrean egin du bere lana.

Zaj taldearen kide izan zen 1967an hasi eta hura desegin zen arte. 1999an, Espainia ordeztu zuen Veneziaiko Bienalean, Manolo Valdeseekin batera, eta hainbat aitorten jaso ditu, besteak beste, Arte Plastikoen Sari Nazionala 2008an, Gure Artea Saria 2012an, Mav Saria 2013an eta Arte Plastikoen Velazquez Saria 2014an.

LA PROPUESTA DEL MES en la Biblioteca

Esther Ferrer

Esther Ferrer (Donostia-San Sebastián, 1937) es una artista pionera de la performance en España y una de sus más destacadas figuras.

Ha desarrollado además su trabajo en el terreno de los objetos, las instalaciones, la fotografía y el dibujo.

Formó parte del grupo Zaj desde 1967 hasta su disolución. En 1999 representó a España en la Bienal de Venecia junto a Manolo Valdés y ha recibido numerosos reconocimientos, entre ellos el Premio Nacional de Artes Plásticas en 2008, el Premio Gure Artea en 2012, el Premio Mav en 2013 y el Premio Velázquez de Artes Plásticas en 2014.

oharrak / notas

BABESLE SORTZAILEA / PATRONO FUNDADOR



ERAKUNDE BABESLEAK / PATRONOS INSTITUCIONALES



BABESLE PRIBATUAK / PATRONOS PRIVADOS



ENPRESA BABESLEAK / EMPRESAS BENEFACTORAS



ERAKUNDE LANKIDEAK / ENTIDADES COLABORADORAS

Asociación de Propietarios Urbanos de Álava. Berria. Cadena Cope.
Cámara de Comercio e Industria de Álava. Centro de Cálculo de Álava. Deusto Sistemas.
El Mundo del País Vasco. La Fundación San Prudencio. Fundación Banco Santander. Giroa. Guiraba.
Ilustre Colegio Oficial de Médicos de Álava. Mondragón. Mondragón Lingua.
Neumáticos Michelin. Onda Cero. Onda Vasca. Radio Vitoria. SEA Empresarios Alaveses.
Tubacex. Xabide, gestión cultural y comunicación.

**EZERTXO ERE
EZ HUTS EGIN!**

**¡NO TE PIERDAS
NI UN DETALLE!**

Artiumen informazio-buletina

Artiumen jarduera-programaren berri zehatza izan nahi duzu?

Museoko erakusketen inaugurazioetara etorri nahi duzu?

Ezer galdu nahi ez baduzu eta informazio osoa zure posta elektronikoa erositasunez jaso nahi baduzu **egin zaitez gure hamabosteroko buletinaren harpide**. Museoko berritasun eta jarduera guztien berri izango duzu.

Erakusketa berriei buruzko informazioa eta haien inauguraziora etortzeko gonbidapena ere jasoko dituzu.

Harpidetu zaitez www.artium.eus gunean, edota zure gailu mugikorrarekin ondoko QR kodea erabiliz

Boletín informativo Artium

¿Quieres estar puntualmente informado del programa de actividades de Artium?

¿Quieres asistir a la inauguración de las nuevas exposiciones del Museo?

Para no perderte nada y recibir toda la información cómodamente en tu correo electrónico, **suscríbete a nuestro boletín quincenal**, con todas las novedades y actividades del Museo.

Además, recibirás aviso sobre las nuevas exposiciones y una invitación para asistir a su apertura.

Suscríbete en www.artium.eus o utiliza este código QR con tu dispositivo móvil



ORDUTEGIAK HORARIOS

ZENTRO-MUSEOAREN ORDUTEGIA HORARIO DEL CENTRO-MUSEO

Asteartetik ostiralera De martes a viernes
11:00 - 14:00 / 17:00 - 20:00

Larunbatak eta igandeak Sábados y domingos
11:00 - 20:00

Jaiegun ez diren astelehenak - itxita Lunes no festivos - cerrado

LIBURUTEGIAREN ORDUTEGIA HORARIO DE BIBLIOTECA

Astelehenetik ostiralera De lunes a viernes
11:00 - 14:00 / 16:00 - 19:30

DENDA TIENDA

Asteazken, larunbat, igande eta jaiegunak Miércoles, sábados, domingos y festivos
11:00 - 14:00 / 17:00 - 20:00

Sarrera doan. Eskaileretan behera joanda Entrada libre. Acceso bajando las escaleras

TARIFAK TARIFAS

- **Tarifa arrunta:** 5 €
- **14 urtez azpikoak:** doan
- **Ikasleak, erretirodunak, 65 urtez gorakoak eta langabetuak:** *Zuk nahi duzuna* tarifa
- **Asteazkena eta hileko azken asteburua:** *Zuk nahi duzuna* tarifa
- **Artea eta Gastronomía tarifa:** 7 € (*Zuk nahi duzuna* dagokienak: 4 €)
- **Urteko txartela:** 8 € (Urtebetez erakusketak nahi adina aldiz ikusteko)

* *Zuk nahi duzuna* tarifa: Zure esku dago ordaintzen duzun eta zenbat. Museotik 2 euro ematea proposatzen dizugu. Gogoan izan zure ekarpena oso garrantzitsua dela Museoa mantentzeko eta programak eta jarduerak aurrera eramateko.

- **Tarifa general:** 5 €
- **Menores de 14 años:** acceso gratuito
- **Estudiantes, pensionistas, mayores de 65 años y personas en desempleo:** *Tarifa Tú decides*
- **Miércoles y último fin de semana del mes:** *Tarifa Tú decides*
- **Tarifa Arte y Gastronomía:** 7 € (4 € para el colectivo *Tú decides*)
- **Bono anual:** 8 € (Durante 1 año, acceso ilimitado a las exposiciones)

* *Tarifa Tú decides:* Tú decides si pagas y cuánto. Desde el Museo te proponemos aportar 2 euros. Recuerda que tu aportación es muy importante para el sostenimiento del Museo y para la realización de sus programas y actividades.

